

No âmbito da cooperação bilateral em Direitos Humanos entre o Ministério da Justiça e dos Direitos Humanos e a Embaixada do Reino da Noruega em Angola, o governo norueguês está a apoiar a segunda fase do projecto **“Educação Para Uma Cultura de Direitos Humanos em Angola” (2018-2021)**. O projecto baseia-se num quadro interactivo e complementar de três pilares: Educação e Formação; Investigação e Desenvolvimento de Capacidades e Competências. O Grupo de Governança (The Governance Group – TGG) foi a entidade escolhida para a planificação e implementação do projeto.

Este breve guia prático de formação em Direitos Humanos destina-se primariamente a ajudar a formação de formadores em Direitos Humanos em Angola. É apenas uma orientação não exaustiva e meramente indicativa do que é a formação; das funções do formador; do processo de estratégia de planificação de uma formação; de salientar a importância da formação em Direitos Humanos e uma compilação de literatura/fontes úteis para os formadores.

### 1 - O que é a Formação?

Podemos definir formação como um conjunto de actividades, que são organizadas e desenvolvidas com o objectivo de habilitar as pessoas no desempenho de determinadas profissões, ou seja, proporcionar aos indivíduos em situação de formação, oportunidades e meios para que adquiram:

-Conhecimentos – o “saber-saber”

---

<sup>1</sup> Cand./Lic.Jur. (Coimbra), LL.M. (Kent), Ph.D. (Oslo) Research Director, The Governance Group; Adjunct Associate Professor, Department of Law and Governance, BI Norwegian Business School; Guest Researcher, Department of Public and International Law, University of Oslo. O meu agradecimento à Hannah Hills (TGG) pela compilação das fontes úteis para os formadores que se encontram no final deste trabalho.

---

-Capacidades práticas – o “saber-fazer”

-As atitudes e comportamentos – o “saber-ser”

-Conhecimentos, capacidades e atitudes que permitam - o “saber evoluir”

O grupo em formação é um grupo de trabalho que procura atingir determinados objectivos, apesar de no início não passar de aglomerado de pessoas que muitas vezes apenas conhecem nomes ou as funções e onde os vários membros influenciam e são influenciados reciprocamente ao exercerem um acção sobre as normas que são desenvolvidas no seu interior. O grupo não existiria sem a presença do formador, mas este não é necessariamente um membro integrado do grupo.

O comportamento de quem aprende é também determinado pela percepção que tem dos colegas de grupo e do formador, e da importância que o formador e os outros elementos lhe dão (Nova Etapa, 2000).

## **2 - As Funções do Formador**

A actividade do formador é uma actividade fascinante e gratificante. Ela permite um contacto com uma enorme panóplia de pessoas e essa interacção é de uma riqueza impressionante, especialmente quando o formador está disponível para partilhar experiências e é capaz de pôr em causa os seus próprios saberes.

O formador competente tem em comum com o artista, a intuição, a capacidade de comunicação e de criação.

Tal como o artista que utiliza para além da inspiração, determinadas técnicas e habilidades, também o formador realiza um ideal ao pôr em curso processos de aprendizagem que contribuem para o êxito ou inêxito do sistema formativo. A sua atitude não pressupõe apenas cultura, conhecimentos e saber, mas também imaginação, intuição, capacidade de improviso, humor, capacidade de comunicação não verbal, que são afinal também virtudes do artista. A acção pedagógica neste caso, aproxima-se da arte. A prática pode ser por vezes ser mais complexa do que a teoria mas, apenas a experiência – geradora de saberes práticos - permite compreender os efeitos positivos ou negativos da

---

formação (*Ibid.*).

Para dar resposta aos desafios que se colocam, o formador terá, cada vez mais, de estruturar a sua formação com base na flexibilidade, mas sem perder de vista:

- A população a que se destina, tendo em conta o seu nível etário; habilitações literárias; experiência profissional; ou outros pré-requisitos;
- Objetivos pedagógicos a serem alcançados no final da formação;
- Conteúdos temáticos;
- Meios de ensino/aprendizagem i.e. todos os recursos materiais, técnicos, tecnológicos (instalações; equipamentos; métodos e técnicas);
- Os critérios de avaliação que devem ser previamente definidos pois, não interessa formar sem fazer o controlo dos resultados alcançados.

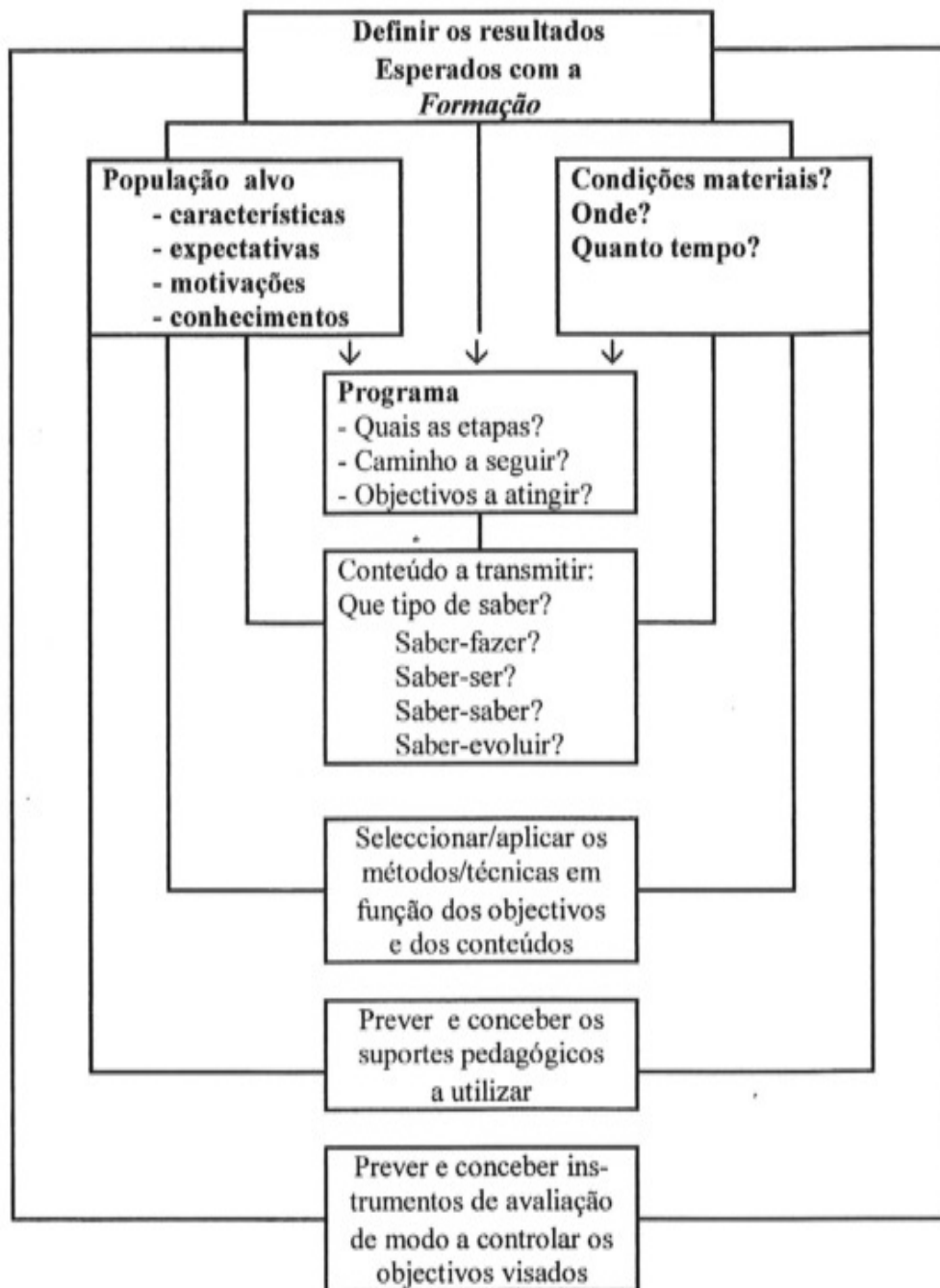
Uma acção de formação deve ser planeada pelo formador para que possa produzir efeitos que estejam ligados à actividade presente e futura dos participantes e isso terá de passar pela análise das aplicações e necessidades definidas pelos formandos, que nem sempre têm a ver com o modo como os formadores as exploram. Deve-se dar prioridade ao desenvolvimento pessoal, expressão comunicação, treino para reflexão e técnicas para controlo do trabalho. Se o formador partir das expectativas dos participantes, considerar o seu estatuto social e associá-lo à apreciação daquilo que produzem pode ser um contributo para a obtenção de resultados positivos e estes conseguem-se se as pessoas estiverem motivadas (*Ibid.*).

Para que o formador consiga desempenhar o seu papel, é necessário que desempenhe cada vez mais com mais eficácia funções como:

<b>Planear</b>	<b>Animar</b>	<b>Avaliar</b>
<p>Elaborar o Plano de Sessão;</p> <p>Conhecer o grupo;</p> <p>Definir objectivos;</p> <p>Selecionar conteúdos;</p> <p>Escolher métodos e técnicas;</p> <p>Conceber instrumentos de avaliação;</p> <p>Gerir e aproveitar o tempo pedagógico.</p>	<p>Relacionar conteúdos com as vivências e com a realidade sócio-profissional dos formandos;</p> <p>Aproveitar o aprendido para prática futura;</p> <p>Associar o ambiente à formação;</p> <p>Comunicar objectivos;</p> <p>Atender aos diferentes estilos e ritmos de aprendizagem, transformando a formação em acção educativa e em processo de desenvolvimento pessoal</p> <p>Criar situações-problema</p> <p>Diversificar métodos e actividades</p> <p>Favorecer a participação/interacção dos formandos;</p> <p>Dar ênfase:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-ao grupo em formação</li> <li>-à instituição a que as pessoas pertencem</li> <li>-à colectividade em desenvolvimento.</li> </ul>	<p>Avaliar e comunicar os resultados obtidos;</p> <p>Utilizar os diferentes tipos de avaliação:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Inicial</li> <li>-Formativa</li> <li>-Somativa (Final).</li> </ul>

O esquema seguinte resume os aspectos que o formador deve ter em conta ao programar a sua formação:

### O PROCESSO DE DEFINIÇÃO DE UMA ESTRATÉGIA DE FORMAÇÃO



Autoria: Nova Etapa (2000)

---

#### 4 - A importância da Formação de Formadores em Direitos Humanos

Os cursos de formação de formadores em Direitos Humanos devem ter como objectivo o desenvolvimento de competências na área em questão.

Segundo a orientação dada pelo o Alto Comissariado/Centro para os direitos humanos (ACNUDH) os “participantes em cursos de formação em direitos humanos deverão ser seleccionados com base no pressuposto de que as suas responsabilidades se manterão depois de terminado o exercício de formação” (ACNUDH, 2000). Isto implica uma formação não só autónoma e contínua de competências. Cada um dos formadores(as) será encarregado(a) da realização das suas próprias acções de formação e difusão depois do regresso ao respectivo local de trabalho. Desta forma, prevê-se que o impacto da formação de formadores seja a multiplicação da informação transmitida difundida no seio da instituição em causa.

Defende-se por isso que as acções de formação e educação devem ser dirigidas e adaptadas a uma determinado público (ex. polícia; profissionais dos serviços de saúde; profissionais de administração pública; advogados; estudantes; jornalistas; profissionais na área do desenvolvimento, etc.) para que possam influenciar o comportamento concreto dos seus destinatários.

O conteúdo programático da formação de formadores deve consistir na inclusão da metodologia de formação e componentes pedagógicas (recursos materiais e visuais) para proporcionar aos participantes o conhecimento e as aptidões necessárias no domínio da formação para os direitos humanos.

Neste contexto, a formação na área dos direitos humanos deve incidir sobre a normas directamente relevantes para o trabalho quotidiano dos seus formandos. Deste modo, dever-se-ão expor de forma detalhada as normas nacionais e internacionais relevantes e materiais pedagógicos adequados de forma a que os formandos desempenhem as suas funções em conformidade com essas. Por exemplo, a inclusão de exercícios a fim de sensibilizar os formandos de eles próprios atentarem contra os direitos humanos de forma inconsciente (*Ibid.*). O Manual de formação em Direitos Humanos do Alto

---

Comissariado das Nações Unidas para os Direitos Humanos no seguinte sítio da Internet [http://direitoshumanos.gddc.pt/pdf/Formacao\\_Profissional\\_6.pdf](http://direitoshumanos.gddc.pt/pdf/Formacao_Profissional_6.pdf) apresenta-se como um guia eficaz quer para formação de formadores nesta área, quer para habilitar pessoas não qualificadas nesta matéria adquirem conhecimentos para melhor desempenho da sua profissão e ainda para habilitar pessoas para aumentarem ou manterem o seu desempenho profissional através da aquisição e melhoria de conhecimentos, de capacidades práticas e de atitudes.

**Bibliografia:**

- ACNUDH (2002) Manual de formação em Direitos Humanos do Alto Comissariado das Nações Unidas para os Direitos Humanos acessível em: [http://direitoshumanos.gddc.pt/pdf/Formacao\\_Profissional\\_6.pdf](http://direitoshumanos.gddc.pt/pdf/Formacao_Profissional_6.pdf)
- Nova Etapa (2000) Guia Prático da Formação de Formadores.

Outras fontes de interesse para a preparação da formação em Direitos Humanos em Angola:

**Angola specific documents/Documentação específica Angola:**

Constituição da República de Angola/Constitution of the Republic of Angola 2010  
[http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file\\_id=179498](http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file_id=179498) (PT)

[http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file\\_id=196467](http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file_id=196467) (EN)

1<sup>st</sup> Cycle Universal Periodic Review, Report of the Working Group 2010

<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G10/125/27/PDF/G1012527.pdf?OpenElement> (EN)

<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G10/125/30/PDF/G1012530.pdf?OpenElement> (SP)

1<sup>st</sup> Cycle Universal Periodic Review, National Report 2010 <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G09/172/93/PDF/G0917293.pdf?OpenElement> (EN)

<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G09/172/96/PDF/G0917296.pdf?OpenElement> (SP)

2<sup>nd</sup> Cycle Universal Periodic Review, Report of the Working Group 2014

<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G14/234/92/PDF/G1423492.pdf?OpenElement> (EN)

<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G14/234/95/PDF/G1423495.pdf?OpenElement> (SP)

---

2<sup>nd</sup> Cycle Universal Periodic Review, National Report 2014 <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G14/098/55/PDF/G1409855.pdf?OpenElement> (EN)  
<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G14/098/58/PDF/G1409858.pdf?OpenElement> (SP)  
MJHR site <http://www.minjusdh.gov.ao/default.aspx>  
Refworld/UNHCR: List of reports on Angola relating to human rights (multiple UN languages) <http://www.refworld.org/type.COUNTRYREP,,AGO,,,0.html>  
African Commission on Human and Peoples' Rights, Angola: 2<sup>nd</sup> Periodic Report, 1999-2010 [http://www.achpr.org/files/sessions/51st/state-reports/5th-2007-2010/staterep\\_angola\\_2010\\_eng.pdf](http://www.achpr.org/files/sessions/51st/state-reports/5th-2007-2010/staterep_angola_2010_eng.pdf) (EN) [http://www.achpr.org/files/sessions/51st/state-reports/5th-2007-2010/staterep\\_angola\\_2010\\_por.pdf](http://www.achpr.org/files/sessions/51st/state-reports/5th-2007-2010/staterep_angola_2010_por.pdf) (PT)

### **International Treaties – Tratados Internacionais**

(Note: All the Portuguese translated versions are available at *Gabinete de Documentação e Direito Comparado* from the Attorney General of the Republic of Portugal: <http://www.gddc.pt/>, and aren't official documents from the UN)  
(Nota: Todas as versões portuguesas traduzidas estão disponíveis no Gabinete de Documentação e Direito Comparado do Procurador Geral da República de Portugal: <http://www.gddc.pt/>, e não são documentos oficiais da ONU)

#### **Universal Declaration of Human Rights 1948**

<http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/UDHRIndex.aspx>

#### **Declaração Universal dos Direitos do Homem**

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_1/IIPAG3\\_1\\_3.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_1/IIPAG3_1_3.htm)

#### **UN Charter 1945**

<http://www.un.org/en/sections/un-charter/un-charter-full-text/index.html>

#### **Carta das Nações Unidas**

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_1/IIPAG3\\_1\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_1/IIPAG3_1_1.htm)

#### **ICCPR and ICESCR/PIDCP e PIDESC:**

International Covenant on Civil and Political Rights 1966

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CCPR.aspx>

Pacto Internacional sobre os Direitos Cíveis e Políticos de 1966

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_1/IIPAG3\\_1\\_6.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_1/IIPAG3_1_6.htm)

Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights 1966

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/OPCCPR1.aspx>

Protocolo Facultativo ao Pacto Internacional sobre os Direitos Cíveis e Políticos de 1966

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_1/IIPAG3\\_1\\_7.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_1/IIPAG3_1_7.htm)

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights

1989 <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/2ndOPCCPR.aspx>

Segundo Protocolo Adicional de 1989 ao Pacto Internacional sobre os Direitos Cíveis e Políticos com vista à Abolição da Pena de Morte

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_1/IIPAG3\\_1\\_8.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_1/IIPAG3_1_8.htm)



---

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights 1966  
<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CESCR.aspx>  
Pacto Internacional sobre os Direitos Económicos, Sociais e Culturais de 1966  
[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_1/IIPAG3\\_1\\_4.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_1/IIPAG3_1_4.htm)  
Optional Protocol to the Covenant on Economic, Social and Cultural Rights 2008  
<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/OPCESCR.aspx>  
Protocolo Facultativo de 2008 ao Pacto Internacional sobre os Direitos Económicos, Sociais e Culturais  
[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_1/IIPAG3\\_1\\_5.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_1/IIPAG3_1_5.htm)

**Prevention of Discrimination/Prevenção da Discriminação:**

Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination 1965  
<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CERD.aspx>  
Convenção Internacional sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação Racial de 1965  
[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_2/IIPAG3\\_2\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_2/IIPAG3_2_1.htm)  
Convention against Discrimination in Education 1960  
[http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\\_ID=12949%26URL\\_DO=DO\\_TOPIC%26URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=12949%26URL_DO=DO_TOPIC%26URL_SECTION=201.html)  
Convenção relativa à Luta Contra a Discriminação no Campo do Ensino  
[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_2/IIPAG3\\_2\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_2/IIPAG3_2_2.htm)  
United Nations Declaration on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination 1963  
<http://wwda.org.au/wp-content/uploads/2013/12/decracdiscrim1.pdf>  
Declaração das Nações Unidas sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação Racial  
[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_2/IIPAG3\\_2\\_6.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_2/IIPAG3_2_6.htm)  
Declaration on the Elimination of All Forms of Intolerance and of Discrimination Based on Religion or Belief 1981  
<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/ReligionOrBelief.aspx>  
Declaração das Nações Unidas sobre a Eliminação de Todas as Formas de Intolerância e Discriminação baseadas na Religião ou Convicção  
[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_2/IIPAG3\\_2\\_7.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_2/IIPAG3_2_7.htm)  
Declaration on Fundamental Principles concerning the Contribution to the Mass Media to Strengthening Peace and International Understanding, to the Promotion of Human Rights and to Countering Racism, Apartheid and Incitement to War 1994  
<http://hrlibrary.umn.edu/instreet/d3dfpmms.htm>  
Declaração dos Princípios Fundamentais relativos à Contribuição dos Meios de Comunicação Social para o Reforço da Paz e da Compreensão Internacionais, para a Promoção dos Direitos Humanos e para o Combate ao Racismo, ao Apartheid e ao Incitamento à Guerra  
[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_2/IIPAG3\\_2\\_8.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_2/IIPAG3_2_8.htm)  
Declaration on Race and Racial Prejudice 1978  
[http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\\_ID=13161&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=13161&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)  
Declaração sobre a Raça e os Preconceitos Raciais

---

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_2/IIPAG3\\_2\\_9.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_2/IIPAG3_2_9.htm)

**Women's Rights/Direitos das Mulheres:**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women 1979

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CEDAW.aspx>

Convenção sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação Contra as Mulheres de 1979

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_4/IIPAG3\\_4\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_4/IIPAG3_4_1.htm)

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of Discrimination against

Women 1999 <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/OPCEDAW.aspx>

Protocolo Opcional de 1999 à Convenção sobre a Eliminação de Todas as Formas de Discriminação Contra as Mulheres

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_4/IIPAG3\\_4\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_4/IIPAG3_4_2.htm)

Convention on the Political Rights of Women 1953

[https://treaties.un.org/doc/Treaties/1954/07/19540707%2000-40%20AM/Ch\\_XVI\\_1p.pdf](https://treaties.un.org/doc/Treaties/1954/07/19540707%2000-40%20AM/Ch_XVI_1p.pdf)

Convenção sobre os Direitos Políticos das Mulheres

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_4/IIPAG3\\_4\\_4.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_4/IIPAG3_4_4.htm)

Convention No 100 of the International Labor Organization concerning Equal Remuneration of Men and Women Workers in Work of Equal Value 1951

[http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---)

[declaration/documents/publication/wcms\\_decl\\_fs\\_84\\_en.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---declaration/documents/publication/wcms_decl_fs_84_en.pdf)

Convenção n.º 100 da Organização Internacional do Trabalho, relativa à Igualdade de Remuneração entre a Mão-de-Obra Masculina e a Mão-de-Obra Feminina em Trabalho de Valor Igual

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_4/IIPAG3\\_4\\_3.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_4/IIPAG3_4_3.htm)

Declaration on the Elimination of Discrimination against Women 1967

<http://www.un-documents.net/a22r2263.htm>

Declaração sobre a Eliminação da Discriminação Contra as Mulheres

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_4/IIPAG3\\_4\\_5.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_4/IIPAG3_4_5.htm)

Declaration on the Elimination of Violence against Women 1993

<http://www.ohchr.org/Documents/ProfessionalInterest/eliminationvaw.pdf>

Declaração sobre a Eliminação da Violência Contra as Mulheres

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_4/IIPAG3\\_4\\_7.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_4/IIPAG3_4_7.htm)

Declaration on the Protection of Women and Children in Emergency and Armed Conflict 1974

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/ProtectionOfWomenAndChildren.aspx>

Declaração sobre a Protecção de Mulheres e Crianças em Situações de Emergência e de Conflito Armado

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_4/IIPAG3\\_4\\_6.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_4/IIPAG3_4_6.htm)

**The right of Self-Determination/O Direito à Autodeterminação:**

Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples 1960

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/Independence.aspx>

Declaração sobre a Concessão de Independência aos Países e Povos Coloniais de 1960

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_21/IIPAG3\\_21\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_21/IIPAG3_21_1.htm)

---

General Assembly resolution 1803 (XVII) of 14 December 1962, “Permanent sovereignty over natural resources”

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/NaturalResources.aspx>

Resolução 1803 (XVII) da Assembleia Geral, de 14 de Dezembro de 1962, sobre a “Soberania Permanente sobre os Recursos Naturais”

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_21/IIPAG3\\_21\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_21/IIPAG3_21_2.htm)

### **Slavery, Servitude, Forced labour and Similar Practices/Trafficking in Persons – Escravatura, Servidão, Trabalhos Forçados e Práticas Similares/Tráfico de Pessoas:**

\*

Slavery Convention 1926

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/SlaveryConvention.aspx>

Convenção relativa à Escravatura de 1926

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_1.htm)

Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926  
1953

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/ProtocolAmendingTheSlaveryConvention.aspx>

Protocolo de Emenda de 1953 à Convenção relativa à Escravatura

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_2.htm)

Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery 1956

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/SupplementaryConventionAbolitionOfSlavery.aspx>

Convenção Suplementar relativa à Abolição da Escravatura, do Tráfico de Escravos e das Instituições e Práticas Análogas à Escravatura de 1956

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_3.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_3.htm)

Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others 1949

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/TrafficInPersons.aspx>

Convenção para a Supressão do Tráfico de Pessoas e da Exploração da Prostituição de Outrem de 1950

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_6.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_6.htm)

Protocolo Final de 1950 à Convenção para a Supressão do Tráfico de Pessoas e da Exploração da Prostituição de Outrem \*

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_7.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_7.htm)

International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children 1921

[https://ec.europa.eu/anti-trafficking/sites/antitrafficking/files/1921\\_international\\_convention\\_en\\_1.pdf](https://ec.europa.eu/anti-trafficking/sites/antitrafficking/files/1921_international_convention_en_1.pdf)

Convenção Internacional para a Supressão do Tráfico de Mulheres e Crianças de 1921

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_8.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_8.htm)

Protocolo de Emenda à Convenção para a Supressão do Tráfico de Mulheres e Crianças e à Convenção para Supressão do Tráfico de Mulheres Maiores

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_9.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_9.htm)

Convention No. 29 of the International Labour Organisation on forced or compulsory labour 1930

---

[http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100\\_ILO\\_CODE:C029](http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C029)

Convenção n.º 29 da Organização Internacional do Trabalho, sobre o Trabalho Forçado ou Obrigatório

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_4.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_4.htm)

Convention No. 105 of the International Labour Organisation on the Abolition of Forced Labour 1957

[http://ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100\\_ILO\\_CODE:C105](http://ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C105)

Convenção n.º 105 da Organização Internacional do Trabalho, sobre a Abolição do Trabalho Forçado

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_5.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_5.htm)

### **Freedom from Torture/Liberdade contra a Tortura:**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment 1984 <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CAT.aspx>

Convenção Contra a Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes de 1984

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_6/IIPAG3\\_6\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_6/IIPAG3_6_1.htm)

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment 2002

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/OPCAT.aspx>

Protocolo Facultativo de 2002 à Convenção Contra a Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_6/IIPAG3\\_6\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_6/IIPAG3_6_2.htm)

Declaration on the Protection of All Persons from Being Subjected to Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment 1975

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/DeclarationTorture.aspx>

Declaração sobre a Protecção de Todas as Pessoas Contra a Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou degradantes

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_6/IIPAG3\\_6\\_7.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_6/IIPAG3_6_7.htm)

Principles on the Effective Investigation and Documentation of Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment 2000

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/EffectiveInvestigationAndDocumentationOfTorture.aspx>

Princípios sobre a Investigação e Documentação Eficazes da Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_6/IIPAG3\\_6\\_8.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_6/IIPAG3_6_8.htm)

Principles on the Effective Prevention and Investigation of Extra-legal, Arbitrary and Summary Executions 1989

<http://www.refworld.org/docid/3ae6b39128.html>

Princípios relativos a uma Prevenção Eficaz e à Investigação das Execuções Extrajudiciais, Arbitrárias e Sumárias

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_6/IIPAG3\\_6\\_9.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_6/IIPAG3_6_9.htm)

### **Children's Rights/Direitos das Crianças:**

---

Convention on the Rights of the Child 1989

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CRC.aspx>

Convenção sobre os Direitos da Criança de 1989

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_1.htm)

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/OPSCCRC.aspx>

Protocolo Facultativo à Convenção sobre os Direitos da Criança relativo à Venda de Crianças, Prostituição Infantil e Pornografia Infantil

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_3.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_3.htm)

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/OPACCRC.aspx>

Protocolo Facultativo à Convenção sobre os Direitos da Criança relativo à Participação de Crianças em Conflitos Armados

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_2.htm)

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a communications procedure 2014

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/OPICCRC.aspx>

Protocolo Facultativo à Convenção sobre os Direitos da Criança relativo à Instituição de um Procedimento de Comunicação de 2014

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_3A.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_3A.htm)

Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption 1993

<https://assets.hcch.net/docs/77e12f23-d3dc-4851-8f0b-050f71a16947.pdf>

Convenção relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em matéria de Adopção Internacional

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_4.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_4.htm)

Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children 1996

<https://assets.hcch.net/docs/f16ebd3d-f398-4891-bf47-110866e171d4.pdf>

Convenção relativa à Competência, à Lei Aplicável, ao Reconhecimento, à Execução e à Cooperação em Matéria de Responsabilidade Parental e de Medidas de Protecção das Crianças

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_6\\_A.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_6_A.htm)

Convention No. 138 of the International Labor Organization concerning the Minimum Age for Admission to Employment 1976

[http://ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100\\_ILO\\_CODE:C138](http://ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C138)

Convenção n.º 138 da Organização Internacional do Trabalho, sobre a Idade Mínima de Admissão ao Emprego

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_5.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_5.htm)

Convention No 182 of the International Labor Organization concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labor 2000

[http://ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100\\_ILO\\_CODE:C182](http://ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C182)

---

Convenção n.º 182 da Organização Internacional do Trabalho, relativa à Interdição das Piores Formas de Trabalho das Crianças e à Acção Imediata com vista à sua Eliminação  
[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_6.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_6.htm)

Recommendation No. 190 of the International Labor Organization concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labor 1999

[http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100\\_ILO\\_CODE:R190](http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:R190)

Recomendação n.º 190 da Organização Internacional do Trabalho, relativa à Interdição das Piores Formas de Trabalho das Crianças e à Acção Imediata com vista à sua Eliminação

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_12.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_12.htm)

Declaration on the Rights of the Child 1959

<https://www.unicef.org/malaysia/1959-Declaration-of-the-Rights-of-the-Child.pdf>

Declaração dos Direitos da Criança de 1959

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_13.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_13.htm)

Declaration of the Social and Legal Principles on the Protection and Welfare of Children, with special reference to Family Adoption and Placement at the National and International Level 1986

[http://www.lawphil.net/international/treaties/dec\\_dec\\_1986.html](http://www.lawphil.net/international/treaties/dec_dec_1986.html)

Declaração dos Princípios Sociais e Jurídicos relativos à Protecção e ao Bem-Estar das Crianças, com especial referência à Adopção e Colocação Familiar, a Nível Nacional e Internacional

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_3/IIPAG3\\_3\\_14.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_3/IIPAG3_3_14.htm)

### **Rights of Older Persons/Direitos dos Idosos:**

United Nations Principles for Older Persons

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/OlderPersons.aspx>

Princípios das Nações Unidas para as Pessoas Idosas

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_15/IIPAG3\\_15\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_15/IIPAG3_15_1.htm)

### **Migrant Rights/Direitos dos Migrantes:**

Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families 1990

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CMW.aspx>

Convenção Internacional sobre a Protecção dos Direitos de Todos os Trabalhadores Migrantes e dos Membros das suas Famílias de 1990

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_5/IIPAG3\\_5\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_5/IIPAG3_5_1.htm)

Convention No 97 of the International Labor Organization, on Migrant Workers 1949

[http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100\\_INSTRUMENT\\_ID:312242](http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_INSTRUMENT_ID:312242)

Convenção n.º 97 da Organização Internacional do Trabalho, relativa aos Trabalhadores Migrantes

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_5/IIPAG3\\_5\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_5/IIPAG3_5_2.htm)



---

Convention No 143 of the International Labor Organization on Migrations in Abusive Conditions and on the Promotion of Equal Opportunities and Treatment of Migrant Workers 1975

[http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100\\_ILO\\_CODE:C143](http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C143)

Convenção n.º 143 da Organização Internacional do Trabalho, relativa às Migrações em Condições Abusivas e à Promoção de Igualdade de Oportunidades e de Tratamento dos Trabalhadores Migrantes

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_5/IIPAG3\\_5\\_3.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_5/IIPAG3_5_3.htm)

Additional Protocol to the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, against the Illicit Traffic in Migrants by Land, Sea and Air

<http://www.unodc.org/documents/treaties/UNTOC/Publications/TOC%20Convention/TOCebook-e.pdf>

Protocolo Adicional à Convenção das Nações Unidas Contra a Criminalidade Organizada Transnacional, Contra o Tráfico Ilícito de Migrantes por Via Terrestre, Marítima e Aérea

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_12.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_12.htm)

### **Enforced Disappearance/Desaparecimento Forçado:**

Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance 2006

<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CED/Pages/ConventionCED.aspx>

Convenção Internacional para a Protecção de Todas as Pessoas Contra os Desaparecimentos Forçados

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_6/IIPAG3\\_6\\_3.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_6/IIPAG3_6_3.htm)

Declaration on the Protection of all Persons from Enforced Disappearance 1992

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/EnforcedDisappearance.aspx>

Declaração sobre a Protecção de Todas as Pessoas Contra os Desaparecimentos Forçados

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_6/IIPAG3\\_6\\_10.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_6/IIPAG3_6_10.htm)

### **Rights of Persons with Disabilities/Direitos das Pessoas com Deficiência:**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities 2006

<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CRPD/Pages/ConventionRightsPersonsWithDisabilities.aspx>

Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência de 2006

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_7/IIPAG3\\_7\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_7/IIPAG3_7_1.htm)

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities 2006

<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CRPD/Pages/OptionalProtocolRightsPersonsWithDisabilities.aspx>

Protocolo Opcional de 2006 à Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_7/IIPAG3\\_7\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_7/IIPAG3_7_2.htm)

Declaration on the Rights of Disabled Persons 1975

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/RightsOfDisabledPersons.aspx>

Declaração dos Direitos das Pessoas Deficientes

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_7/IIPAG3\\_7\\_3.htm#](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_7/IIPAG3_7_3.htm#)

Standard Rules on the Equalization of Opportunities for Persons with Disabilities

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/PersonsWithDisabilities.aspx>

Regras Gerais sobre a Igualdade de Oportunidades para as Pessoas com Deficiência

---

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_7/IIPAG3\\_7\\_4.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_7/IIPAG3_7_4.htm)

Declaration on the Rights of Mentally Retarded Persons 1971

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/RightsOfMentallyRetardedPersons.aspx>

Declaração dos Direitos das Pessoas Deficientes Mentais

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_7/IIPAG3\\_7\\_5.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_7/IIPAG3_7_5.htm)

Principles for the Protection of Persons with Mental Illness and the Improvement of Mental Health Care 1991

[http://www.who.int/mental\\_health/policy/en/UN\\_Resolution\\_on\\_protection\\_of\\_persons\\_with\\_mental\\_illness.pdf](http://www.who.int/mental_health/policy/en/UN_Resolution_on_protection_of_persons_with_mental_illness.pdf)

Princípios para a Protecção das Pessoas com Doença Mental e para o Melhoramento dos Cuidados de Saúde Mental

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_7/IIPAG3\\_7\\_6.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_7/IIPAG3_7_6.htm)

### **Rights of Indigenous Peoples/Direitos dos Povos Indígenas:**

Indigenous and Tribal Peoples Convention 1989 (no reliable Portuguese version)

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/Indigenous.aspx>

Declaration on the Rights of Indigenous Peoples 2007 (no reliable Portuguese version)

[https://documents-dds-](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/07/PDF/N0651207.pdf?OpenElement)

[ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/07/PDF/N0651207.pdf?OpenElement](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/07/PDF/N0651207.pdf?OpenElement)

Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities 1992

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/Minorities.aspx>

Declaração sobre os Direitos das Pessoas Pertencentes a Minorias Nacionais ou Étnicas, Religiosas e Linguísticas

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_2/IIPAG3\\_2\\_10.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_2/IIPAG3_2_10.htm)

### **Sexual Orientation and Gender Identity/ Orientação Sexual e Identidade de Género:**

Yogyakarta Principles on the Application of International Human Rights Law in relation to Sexual Orientation and Gender Identity 2007 (no reliable Portuguese version)

[http://yogyakartaprinciples.org/wp-content/uploads/2016/08/principles\\_en.pdf](http://yogyakartaprinciples.org/wp-content/uploads/2016/08/principles_en.pdf)

Additional Principles and State Obligations on the Application of International Human Rights Law in relation to Sexual Orientation, Gender Identity, Gender Expression and Sex Characteristics to complement the Yogyakarta Principles 2017 (no reliable Portuguese version)

[http://yogyakartaprinciples.org/wp-content/uploads/2017/11/A5\\_yogyakartaWEB-2.pdf](http://yogyakartaprinciples.org/wp-content/uploads/2017/11/A5_yogyakartaWEB-2.pdf)

### **Refugee Rights/Direitos dos Refugiados:**

Convention relating to the Status of Refugees 1951

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/StatusOfRefugees.aspx>

Convenção relativa ao Estatuto dos Refugiados de 1951

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_13/IIPAG3\\_13\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_13/IIPAG3_13_1.htm)

Protocol relating to the Status of Refugees 1967

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/ProtocolStatusOfRefugees.aspx>

Protocolo Adicional de 1967 à Convenção relativa ao Estatuto dos Refugiados

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_13/IIPAG3\\_13\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_13/IIPAG3_13_2.htm)



---

Declaration on Territorial Asylum 1967

<http://www.refworld.org/docid/3b00f05a2c.html>

Declaração sobre o Asilo Territorial

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_13/IIPAG3\\_13\\_9.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_13/IIPAG3_13_9.htm)

Statute of the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees 1950

<http://www.unhcr.org/4d944e589.pdf>

Estatuto do Alto Comissariado das Nações Unidas para os Refugiados

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_13/IIPAG3\\_13\\_8.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_13/IIPAG3_13_8.htm)

### **Promotion and Protection of Human Rights/Promoção e Protecção dos Direitos Humanos:**

Principles relating to the Status of National Institutions (The Paris Principles)

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/StatusOfNationalInstitutions.aspx>

Princípios Relativos ao Estatuto das Instituições Nacionais de Direitos Humanos

(Princípios de Paris)

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_22/IIPAG3\\_22\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_22/IIPAG3_22_2.htm)

Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/RightAndResponsibility.aspx>

Declaração sobre o Direito e a Responsabilidade dos Indivíduos, Grupos ou Órgãos da Sociedade de Promover e Proteger os Direitos Humanos e Liberdades Fundamentais Universalmente Reconhecidos (Defensores de Direitos Humanos)

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_22/IIPAG3\\_22\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_22/IIPAG3_22_1.htm)

### **Marriage/Casamento:**

Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/MinimumAgeForMarriage.aspx>

Convenção Sobre O Consentimento Para Casamento, Idade Mínima Para Casamento e Registo Dos Casamentos

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_12/IIPAG3\\_12\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_12/IIPAG3_12_1.htm)

Recommendation on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/RecommendationOnConsentToMarriage.aspx>

Recomendação sobre o Consentimento para Casamento, Idade Mínima para Casamento e Registo dos Casamentos

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_12/IIPAG3\\_12\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_12/IIPAG3_12_2.htm)

### **Right to Health/Direito à Saúde:**

Declaration of Commitment on HIV/AIDS

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CommitmentOnHIVAIDS.aspx>

Declaração de Compromisso sobre VIH/SIDA

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_17/IIPAG3\\_17\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_17/IIPAG3_17_1.htm)

---

**Social Welfare, Progress and development/Bem-Estar Social, Progresso e Desenvolvimento:**

Declaration on Social Progress and Development

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/ProgressAndDevelopment.aspx>

Declaração sobre Progresso e Desenvolvimento Social

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_16/IIIPAG3\\_16\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_16/IIIPAG3_16_1.htm)

Universal Declaration on the Eradication of Hunger and Malnutrition

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/EradicationOfHungerAndMalnutrition.aspx>

Declaração Universal sobre a Erradicação da Fome e Má Nutrição

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_16/IIIPAG3\\_16\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_16/IIIPAG3_16_2.htm)

Declaration on the Use of Scientific and Technological Progress in the Interests of Peace and for the Benefit of Mankind

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/ScientificAndTechnologicalProgress.aspx>

Declaração sobre o Uso do Progresso Científico e Tecnológico nos Interesses da Paz e em Benefício da Humanidade

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_16/IIIPAG3\\_16\\_3.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_16/IIIPAG3_16_3.htm)

Declaration on the Right of Peoples to Peace

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/RightOfPeoplesToPeace.aspx>

Declaração sobre o Direito dos Povos à Paz

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_16/IIIPAG3\\_16\\_4.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_16/IIIPAG3_16_4.htm)

Declaration on the Right to Development

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/RightToDevelopment.aspx>

Declaração sobre o Direito ao Desenvolvimento

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_16/IIIPAG3\\_16\\_5.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_16/IIIPAG3_16_5.htm)

Universal Declaration on the Human Genome and Human Rights

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/HumanGenomeAndHumanRights.aspx>

Declaração Universal sobre o Genoma Humano e os Direitos Humanos

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_19/IIIPAG3\\_19\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_19/IIIPAG3_19_1.htm)

Universal Declaration on Cultural Diversity

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CulturalDiversity.aspx>

Declaração Universal sobre a Diversidade Cultural

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_20/IIIPAG3\\_20\\_3.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_20/IIIPAG3_20_3.htm)

**Transnational Organized Crime/Criminalidade Organizada Transnacional: \***

United Nations Convention Against Transnational Organized Crime including protocols (Additional Protocol to the United Nations Convention against Transnational Organized Crime concerning the Prevention, Suppression and Punishment of Trafficking in Persons, Especially Women and Children; and Additional Protocol to the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, Against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts, Components and Ammunition) 2000

---

[https://www.unodc.org/documents/middleeastandnorthafrica/organised-crime/UNITED\\_NATIONS\\_CONVENTION\\_AGAINST\\_TRANSNATIONAL\\_ORGANIZED\\_CRIME\\_AND\\_THE\\_PROTOCOLS\\_THERETO.pdf](https://www.unodc.org/documents/middleeastandnorthafrica/organised-crime/UNITED_NATIONS_CONVENTION_AGAINST_TRANSNATIONAL_ORGANIZED_CRIME_AND_THE_PROTOCOLS_THERETO.pdf)

Convenção das Nações Unidas Contra a Criminalidade Organizada Transnacional

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_10.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_10.htm)

Protocolo Adicional à Convenção das Nações Unidas Contra a Criminalidade Organizada Transnacional relativo à Prevenção, à Repressão e à Punição do Tráfico de Pessoas, em especial de Mulheres e Crianças

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_9/IIPAG3\\_9\\_11.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_9/IIPAG3_9_11.htm)

Protocolo Adicional à Convenção das Nações Unidas Contra a Criminalidade Organizada Transnacional, Contra o Fabrico e o Tráfico Ilícito de Armas de Fogo, Suas Partes, Componentes e Munições

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_6/IIPAG3\\_6\\_37.html](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_6/IIPAG3_6_37.html)

Convention on Cybercrime 2001

<https://www.coe.int/en/web/conventions/full-list/-/conventions/rms/0900001680081561>

Convenção sobre o Cibercrime

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_6/IIPAG3\\_6\\_37A.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_6/IIPAG3_6_37A.htm)

### **International Humanitarian Law/Direito Internacional Humanitário:**

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide 1948

[http://www.un.org/en/genocideprevention/documents/atrocities-crimes/Doc.1\\_Convention%20on%20the%20Prevention%20and%20Punishment%20of%20the%20Crime%20of%20Genocide.pdf](http://www.un.org/en/genocideprevention/documents/atrocities-crimes/Doc.1_Convention%20on%20the%20Prevention%20and%20Punishment%20of%20the%20Crime%20of%20Genocide.pdf)

Convenção para a Prevenção e Repressão do Crime de Genocídio de 1948

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIPAG3\\_23\\_1.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIPAG3_23_1.htm)

Convention (I) for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field 1949

<https://ihl-databases.icrc.org/applic/ihl/ihl.nsf/INTRO/365?OpenDocument>

Convenção I de Genebra para Melhorar a Situação dos Feridos e Doentes das Forças Armadas em Campanha de 1949

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIPAG3\\_23\\_2.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIPAG3_23_2.htm)

Convention (II) for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea 1949

<https://ihl-databases.icrc.org/applic/ihl/ihl.nsf/INTRO/370?OpenDocument>

Convenção II de Genebra para Melhorar a Situação dos Feridos, Doentes e Náufragos das Forças Armadas no Mar de 1949

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIPAG3\\_23\\_3.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIPAG3_23_3.htm)

Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War 1949

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/TreatmentOfPrisonersOfWar.aspx>

Convenção III de Genebra relativa ao Tratamento dos Prisioneiros de Guerra de 1949

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIPAG3\\_23\\_4.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIPAG3_23_4.htm)

Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War 1949

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/ProtectionOfCivilianPersons.aspx>

Convenção IV de Genebra relativa à Protecção das Pessoas Civas em Tempo de Guerra de 1949

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIPAG3\\_23\\_5.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIPAG3_23_5.htm)

---

Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I) 1977

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/ProtocolI.aspx>

Protocolo I Adicional às Convenções de Genebra de 12 de Agosto de 1949 relativo à Protecção das Vítimas dos Conflitos Armados Internacionais

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_6.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_6.htm)

Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II) 1977

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/ProtocolII.aspx>

Protocolo II Adicional às Convenções de Genebra de 12 de Agosto de 1949 relativo à Protecção das Vítimas dos Conflitos Armados Não Internacionais

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_7.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_7.htm)

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict 1954

<http://portal.unesco.org/en/ev.php->

[URL\\_ID=13637&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=13637&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Convenção para a Protecção dos Bens Culturais em Caso de Conflito Armado

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_8.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_8.htm)

Protocol to the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed conflict 1954

<http://portal.unesco.org/en/ev.php->

[URL\\_ID=15391&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=15391&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Protocolo I à Convenção para a Protecção dos Bens Culturais em Caso de Conflito Armado

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_8A.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_8A.htm)

Second Protocol to the Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict 1999

<http://portal.unesco.org/en/ev.php->

[URL\\_ID=15207&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=15207&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Protocolo II à Convenção para a Protecção dos Bens Culturais em Caso de Conflito Armado

[http://app.parlamento.pt/webutils/docs/doc.pdf?path=6148523063446f764c3246795a5868774d546f334e7a67774c336470626d6c7561574e7059585270646d467a4c31684a53556b76644756346447397a4c334277636a55324c56684a53556c664d79356b62324d3d&fich=ppr56-XIII\\_3.doc&Inline=true](http://app.parlamento.pt/webutils/docs/doc.pdf?path=6148523063446f764c3246795a5868774d546f334e7a67774c336470626d6c7561574e7059585270646d467a4c31684a53556b76644756346447397a4c334277636a55324c56684a53556c664d79356b62324d3d&fich=ppr56-XIII_3.doc&Inline=true)

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects with Protocols I, II and III

[https://treaties.un.org/doc/Treaties/1983/12/19831202%201-19%20AM/Ch\\_XXVI\\_02p.pdf](https://treaties.un.org/doc/Treaties/1983/12/19831202%201-19%20AM/Ch_XXVI_02p.pdf)

Convenção sobre a Proibição ou Limitação do Uso de Certas Armas Convencionais que podem ser consideradas como Produzindo Efeitos Traumáticos Excessivos ou Ferindo Indiscriminadamente e seus Protocolos I, II e III

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_9.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_9.htm)

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons)

---

[https://treaties.un.org/doc/Treaties/1995/10/19951013%2001-30%20AM/Ch\\_XXVI\\_02\\_ap.pdf](https://treaties.un.org/doc/Treaties/1995/10/19951013%2001-30%20AM/Ch_XXVI_02_ap.pdf)

Protocolo IV Adicional à Convenção sobre a Proibição ou Limitação do Uso de Certas Armas Convencionais que podem ser consideradas como Produzindo Efeitos Traumáticos Excessivos ou Ferindo Indiscriminadamente, sobre Armas Laser que causam Cegueira

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_10.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_10.htm)

Protocol on the Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V)

[https://treaties.un.org/doc/Treaties/2003/11/20031128%2001-19%20AM/Ch\\_XXVI\\_02\\_dp.pdf](https://treaties.un.org/doc/Treaties/2003/11/20031128%2001-19%20AM/Ch_XXVI_02_dp.pdf)

Protocolo V Adicional à Convenção sobre a Proibição ou Limitação do Uso de Certas Armas Convencionais que podem ser consideradas como Produzindo Efeitos Traumáticos Excessivos ou Ferindo Indiscriminadamente, sobre Explosivos Remanescentes de Guerra

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_11.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_11.htm)

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction 1997

[https://www.unog.ch/80256EDD006B8954/%28httpAssets%29/8DF9CC31A4CA8B32C12571C7002E3F3E/\\$file/APLC+English.pdf](https://www.unog.ch/80256EDD006B8954/%28httpAssets%29/8DF9CC31A4CA8B32C12571C7002E3F3E/$file/APLC+English.pdf)

Convenção sobre a Proibição da Utilização, Armazenagem, Produção e Transferência de Minas Antipessoal e sobre a sua Destruição

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_12.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_12.htm)

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction 1992

[https://www.opcw.org/fileadmin/OPCW/CWC/CWC\\_en.pdf](https://www.opcw.org/fileadmin/OPCW/CWC/CWC_en.pdf)

Convenção sobre a Proibição do Desenvolvimento, Produção, Armazenagem e Utilização de Armas Químicas e sobre a sua Destruição

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_13.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_13.htm)

Convention on Cluster Munitions 2010

[https://www.unog.ch/80256EDD006B8954/\(httpAssets\)/E6D340011E720FC9C1257516005818B8/\\$file/Convention+on+Cluster+Munitions+E.pdf](https://www.unog.ch/80256EDD006B8954/(httpAssets)/E6D340011E720FC9C1257516005818B8/$file/Convention+on+Cluster+Munitions+E.pdf)

Convenção sobre Munições de Dispersão

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_17.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_17.htm)

Rome Statute of the International Criminal Court 1998

<http://legal.un.org/icc/statute/romefra.htm>

Estatuto de Roma do Tribunal Penal Internacional

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIIPAG3\\_23\\_16.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIIPAG3_23_16.htm)

Statute of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 (International Tribunal for the Former Yugoslavia) 1993

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/InternationalTribunalForTheFormerYugoslavia.aspx>

---

Estatuto do Tribunal Internacional para Julgar as Pessoas Responsáveis por Violações Graves ao Direito Internacional Humanitário cometidas no Território da Ex-Jugoslávia desde 1991

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIPAG3\\_23\\_14.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIPAG3_23_14.htm)

Statute of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/StatuteInternationalCriminalTribunaIForRwanda.aspx>

Estatuto do Tribunal Internacional para o Ruanda

[http://direitoshumanos.gddc.pt/3\\_23/IIPAG3\\_23\\_15.htm](http://direitoshumanos.gddc.pt/3_23/IIPAG3_23_15.htm)

\*\*

\*